



# École des Pionniers-de-Maillardville

Située sur le territoire traditionnel de la première nation Kwikwetlem.  
Nous en sommes reconnaissants.

Directrice : Mme Marie-Josée Patry

1618 Patricia Ave.  
Port Coquitlam, C.-B., V3B 4A8  
604-552-7915 [ecole\\_pionniers@csf.bc.ca](mailto:ecole_pionniers@csf.bc.ca)  
[pionniers.csf.bc.ca](http://pionniers.csf.bc.ca)



## INFO-PIONNIERS

Lettre d'information de l'école des Pionniers aux parents et tuteurs  
Vendredi 16 juin 2023

For translation, you can use <https://www.deepl.com/fr/translator>.

### DATES À VENIR / THINGS TO COME

- 19 juin
  - Gala méritas pour les élèves de 7<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup> année durant le jour (élèves seulement) / *Award during school hours grades 7-9 (students only)*
  - Gala méritas pour les élèves de 10<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> année à 18h30 / *Award night grades 10-12*
  - Remise diplômes 12<sup>e</sup> année (suivant le Gala méritas) / *Awards followed by diploma ceremony for Grade 12*
- 21 juin
  - Carnaval de 11h30 à 15h pour les élèves du secondaire / *HS carnaval 1:30-3pm*
- 22 juin
  - Journée de rattrapage pour certains élèves du secondaire / *Catch-up day for some high school students*
  - Activités et souper des finissants (arrivée à l'école entre 13h30 et 14h15) / *Grads activities (arrive at school between 1:30pm to 2:15pm)*
- 23 juin
  - Célébration des élèves de 6<sup>e</sup> année / *Grade 6th celebration*
  - Sorties de fin d'année au secondaire / *End-of-year high school outings*
  - Pique-Nique de l'APÉ de fin d'année 3 pm à 7 pm au Lions Park (parents invités)
- 27 juin à 11h00
  - Concert de musique à l'extérieur si la température le permet pour les élèves de 3 à 5<sup>e</sup> année (les parents sont les bienvenus) / *Music Concert outside for grades 3-5 (parents are welcome)*

## LA COMMUNICATION DES RÉSULTATS DE L'ÉLÈVE

Nous désirons vous informer que le [document ministériel à l'intention des parents](#) fut ajouté sur le site web de notre école. Vous le trouverez sous la rubrique 'Parents' et 'Suivi des acquis scolaires'.

## CARNAVAL AU SECONDAIRE

Le carnaval de fin d'année approche à grands pas! En fait, celui-ci se déroulera mercredi le 21 juin de 11h30 à 15h! Cette année, le conseil étudiant est ravi d'annoncer que nous travaillerons en collaboration avec deux entreprises locales pour fournir la nourriture et les boissons lors du carnaval : Reggiano's Pizza et Blend Bubble Tea !

Les précommandes sont désormais ouvertes sur SchoolCashOnline (<https://csf.schoolcashionline.com/>) pour bénéficier d'un prix réduit. Vos enfants auront la possibilité de passer commande sur place le jour du carnaval mais veuillez noter que la réduction ne sera plus applicable à ce moment-là.

Vous avez jusqu'à dimanche 11h59 pour passer vos **précommandes** donc faites vite! Une communication vous a été envoyée aujourd'hui à cet effet.

Pour plus de détails voir le courriel qui a été envoyé plus tôt aujourd'hui.

## CÉLÉBRATION DES ÉLÈVES DE 6E ANNÉE

La célébration des élèves qui finissent la 6e année approche à grands pas. Les parents de ces élèves recevront sous peu une invitation par courriel avec les informations importantes à connaître pour cette célébration qui aura lieu le 23 juin 2023, en matinée.

Voici des détails sur le déroulement de la cérémonie. Elle commence le matin à 9h dans le gymnase de l'école et terminera vers 10h. C'est à ce moment que les parents devront quitter.

Les élèves recevront ensuite leur album souvenir (financé par le don de l'APÉ) et auront la chance de le faire signer par leurs pairs. Il y aura une danse/jeux après la récréation du matin puis un dîner pizza pour tous les élèves de 6e, gracieusement offert par vos dons en bouteilles vides, merci beaucoup pour votre soutien! Nous avons également eu des fonds de l'école pour acheter des collations pour accompagner le repas.

Les élèves passeront ensuite l'après-midi dans leur classe respective.

## PIQUE-NIQUE DE L'APÉ DE FIN D'ANNÉE

### L'APE vous invite au Pique-Nique de fin d'année!

Quand : Vendredi le 23 juin de 3:00 à 7:00 p.m.

Où: Lions Park, 2300 Lions Way, Port Coquitlam

Nous avons réservé l'abri avec tables à pique-nique. Venez célébrer la quasi-fin d'année scolaire, la St-Jean Baptiste, le beau temps et notre communauté! Nous vous encourageons à emporter quelque chose à partager! Il y aura une table à cet effet, avec les assiettes, ustensiles, verres et serviettes.

## SORTIES SCOLAIRES – REPAS (RAPPEL)

Chers parents, veuillez noter que **lors des sorties scolaires qui durent plus d'une demi-journée, vous devez fournir un lunch à vos enfants.** La cafétéria n'est malheureusement pas en mesure de fournir de repas qui peuvent être apportés pendant une sortie.

## GALA MÉRITAS

Les parents/tuteurs des élèves de la **7e à la 9e** année auront la chance de visionner sur zoom (seulement) le gala qui aura lieu à 13h50 le 19 juin. Le lien est le suivant:

<https://csf.zoom.us/j/65211662532>

Les élèves de la **10e à la 12e** année auront également la chance de célébrer leurs succès lors du gala qui aura lieu à 18h30 le 19 juin 2023, au théâtre. Seulement les parents des élèves nominés de la 10<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année sont invités puisque les places sont limitées; les gens qui le désirent pourront assister sur zoom au lien suivant:

<https://csf.zoom.us/j/67347186664>

## SEMAINE FOLLE AU PRIMAIRE (M À 6<sup>E</sup> ANNÉE)

Pour finir l'année en s'amusant, nous proposons aux élèves du primaire une semaine folle avec un thème par jour. Es-tu prêt à t'amuser?

Lundi 19	Mardi 20	Mercredi 21	Jeudi 22	Vendredi 23
Pas facile de se lever: vêtements à l'envers!	Mettons de la vie dans l'école: mets tes habits les plus colorés!	Change d'âge: jeune ou vieux?	Fan de sport: quel est ton sport favori?	Et pour finir cette semaine folle, cheveux fous!

## INSCRIPTION AUTOBUS SCOLAIRE (RAPPEL)

Pour le transport scolaire de 2023-2024, **il est important que les parents ou tuteurs remplissent les formulaires d'inscription en ligne sans tarder (du 1er mai au 6 juillet 2023)**. Il faut remplir un formulaire par enfant, et ce à chaque année.

Voici le lien pour avoir accès au formulaire: <https://www.csf.bc.ca/transport/informations-et-inscriptions/>

## FOURNITURES SCOLAIRES / SCHOOL SUPPLIES (2023-24) (RAPPEL)

Les listes de fournitures scolaires sont affichées sur notre page web bientôt sous l'onglet 'vie scolaire' et puis 'rentrée scolaire'.

L'élève doit avoir en main tous les items de la partie A et B. On encourage les élèves à réutiliser les articles des années précédentes. Les listes sont basées sur l'utilisation générale pour chaque niveau; par conséquent, il est possible que certains articles ne soient pas utilisés ou que l'enseignant.e de votre enfant vous demande d'acheter des articles additionnels au cours de l'année.

Voir la pièce jointe si vous désirez commander vos fournitures de Creative Packs.

**Note :** Ceci est également une collecte de fonds pour notre école. Cette année nous avons reçu plus de 1 200\$ à la suite de ces commandes !

## COLLECTES DE FONDS – ÉTIQUETTES – MABEL'S LABELS (RAPPEL)

Les fameuses étiquettes de la compagnie Mabel's Labels sont de retour avec des offres de toutes sortes pour combler non seulement le besoin d'identifier les fournitures scolaires de vos enfants, mais aussi le linge, les bouteilles et les sacs pour les camps d'été ou autres activités.

Les profits de cette collecte de fonds aideront à financer les activités des finissants 2024 tout en étant très pratique pour les familles.

Simplement suivre ces instructions :

- 1) cliquez sur le lien [campaigns.mabelslabels.com](https://campaigns.mabelslabels.com)
- 2) indiquez le nom de l'école : **Ecole des Pionniers (Port Coquitlam)**
- 3) choisir vos étiquettes !

Le 14 juin 2023, le Club EDPresse a visité les locaux de Radio-Canada. Vous pouvez les retrouver au bulletin d'information du Mercredi 14 Juin 2023 du [Télé-journal d'hier à la minute 23:33 :\)](#)

Bravo à eux et merci à toute l'équipe du Télé-journal de Radio-Canada pour cette belle expérience!

**Emily Geoffroy**

Voici le reste de notre programme pour cette belle fin d'année scolaire:

- 19 Juin : Gala Meritas
- 21 Juin : (secondaire) : Carnaval
- 23 juin : Sorties Buntzen lake (8ème), Squamish (9ème) et Playland (10ème)
- 23 juin : Célébration des élèves de 6e année
- 27 Juin à 11h : Concert primaire " Les minis Lynx" (3e à 5e), à l'extérieur